

Laura R. Hartman Angela Mandich, Lilian Magalhães & Treena Orchard (2011)

How Do We 'See' Occupations? An Examination of Visual Research Methodologies in the Study of Human Occupation

Journal of Occupational Science, 18(4), 292-305

This article argues that visual research methodologies have potential to contribute to the study of occupation. The use of visual research methodologies is quickly growing in a number of disciplines and can help researchers to access information and reasoning not accessible through interview, log or survey. The reflexive, reflective, engaged process of creating and analyzing visual materials allows for rich representations on behalf of participants, and immersion in the data on the part of researchers. This paper explores photovoice, body mapping and textual analysis of visual materials to understand how they can contribute to occupational science research. These methods were chosen because they represent the current methods being used by researchers in visually-based research literature. It is argued that when used appropriately, the addition of visual research methodologies to occupational science research will help researchers access rich and authentic information, and that visuals can represent many layers of meaning that may otherwise be lost in a conversation, log, or piece of historical literature.

Keywords: Visual research (視覚的調査), Photovoice (フォトヴォイス), Body mapping (ボディーマッピング), Textual analysis (文章解析), Qualitative methods (質的研究)

我々はどのように「作業」を見ているか？人間作業の研究における視覚的研究法の試み

本論文は、視覚的な研究方法論が作業の研究に寄与する可能性を示している。視覚的な研究方法論の使用は多くの学問分野で急速に発展し、研究者がインタビューや測定機器、調査では入手できない情報や推論にアクセスすることを助ける。視覚的データの生成・分析の工程は、再帰的（繰り返し可能）であり、振り返りが可能なので、参加者側に立った豊かな表現と、研究者がデータに没頭することが可能である。本論文は、フォトヴォイス、ボディーマッピング、文章解析の視覚データが、どのように作業科学研究に寄与するかを調査する。これらの方法は、視覚情報に基づいた研究論文の中で、研究者が現行方法として使用しているため選択された。それらが正しく使用された時、作業科学研究に視覚的研究方法を加え、豊富で信頼性の高い情報を与えてくれる。また映像は、対話、測定機器、歴史文学では失われてしまうかもしれない何重もの意味を表現することができる。
(訳：松井菜奈子)

Translated by Nanako Matsui, OTR/L

Kurasien-Sigotoen, LLC, shizuoka

Yael Minkoff & Jill Riley (2011)

Perspectives of Time-Use: Exploring the Use of Drawings, Interviews and Rating-Scales with Children Aged 6-7 Years

Journal of Occupational Science,18(4),306-321

Written time-diaries are used to investigate older children's occupational engagement, both in the clinic and for research purposes. Time-diaries for young children are usually presented by parents or care-givers through proxy recall. This paper details the findings from a qualitative study exploring the ability of normally developing children, aged 6-7 years, to present their own time-diaries. Data were gathered from seven children living in the north of Israel, using drawings, interviews, and rating scales. The findings offer insights into children's understanding of time-use. The children were able to represent their daily activities and routines in drawings. Rating-scales confirmed the importance of activities to them, whilst the interviews retrieved more in-depth information relating to their understanding of tempo and temporality. Evaluation of the methods and processes indicate the need for a combination of data-gathering tools to present personal time-diaries and fully comprehend children's perceptions of time-use.

Keywords : Children's occupations(子供たちの作業), Time-diaries(時間日誌), Time-use(時間使用), Tempo, Temporality(時間、時間性)

時間使用の視点：描写使用の探索、6-7歳の子供へのインタビューと評価-尺度

記載されたタイム・ダイアリーは、年上の子供たちの作業従事を調査するため、診療と研究の両方の目的に用いられる。年少の子供たちのための時間日誌は、通常、両親または養育者によって記述される。本論文は、正常発達の子供たち自身の時間日誌を用いて彼らの能力を調査した質的研究から得られた結果を詳述する。データは、イスラエルの北部に暮らしている7人の子供たちから、スケッチとインタビューと評価尺度を用いて集められた。結果は、子供たちの時間使用の理解に見識を提供した。子供たちは、描写の中で彼らの日々の活動とルーチンを表わすことができた。評価尺度は、彼らの時間と時間性の理解に関するより詳細な情報を提供した。一方、インタビューの中に、彼らにとっての活動の重要性を確認することができた。方法とプロセスを評価したところ、個人の時間日誌を表現し、子供たちの時間使用の感覚を十分に理解のためには、データ収集手段の組み合わせが必要であることが示唆された。(訳：西方佳子)

Translated by YoshikoNishikata,M.S., OTR/L

Department of Occupational Therapy

Aged society measure Section, Welfare Division, Nerima city office

Jill Riley (2011)

Shaping Textile-Making : Its Occupational Forms and Domain

Journal of Occupational Science, 18 (4), 322-338

Occupation can be understood as an entity, a thing in itself, which is separate from individual's subjective experiences of occupational engagement. Drawing on selected findings from a reflexive ethnography of a Welsh guild of weavers, spinners and dyers, this article explores the occupation of textile-making itself, its occupational forms, traditional practices, skills and knowledge and how these contribute to textile-making as an occupational domain, or sphere of action. The findings from fieldwork in Wales and Japan reveal the nature of the traditional and transmissible patterns, processes, practices, skills and knowledge incorporated in textile-making and how these are influenced by history and culture. The findings also identify the increasing complexity of textile-making's occupational form as makers incorporate multicultural patterns of action and creative innovations. As a contribution to occupational science, the study highlights the value of understanding occupation in its historical and socio-cultural context and how creativity and innovation shape textile-making as an occupation.

Keyword: Occupational form (作業形態), Occupational domain (作業領域), Textile-making (織物), Tradition(伝統), Innovation (革新)

織物作りをすること：作業の形態と領域

作業は、作業に従事する個人の主観的経験から離れて、実在する物、物それ自体として、理解することが可能である。本論文は、ウェールズにある織り手、紡ぎ手、染物師の同業組合のリフレクティブ(内省的)エスノグラフィーから選択した所見を引用しながら、織物作りという作業そのもの、その作業の形態、伝統的実践、技術、知識、そして、作業領域や行動の形態として織物作りがどのような貢献をするか、ということを探索する。ウェールズや日本の実地調査(フィールドワーク)からの所見が、織物作りに含まれる伝統的で伝達可能なパターン、過程、実践、技術、知識の性質を明かにし、これらがどのように歴史や文化から影響されるかを示す。その所見から、作り手が多文化的な行動パターンと創造的な革新を取り入れるほどに、織物作りという作業形態が複雑さを増したこともわかる。作業科学への貢献として、本研究では、歴史性や社会文化的文脈において作業を理解すること、創造性と革新が織物作りを作業としてどのように生成するかを理解することの価値を強調する。(訳：田島明子)

Translated by Akiko Tajima, OTR/L

Seirei Christopher University

Sharon Absolom & Anne Roberts (2011)

Connecting with Others: The Meaning of Social Eating as an Everyday Occupation for Young People

Journal of Occupational Science,18(4),339-346

This article focuses on the meaning of social eating as an everyday occupation for young people aged 12-16 years who live in a small town in the south of England. Existing literature has tended to emphasise the nutritional needs of this age group, with less known about the social nature of eating during adolescence. A qualitative methodology, informed by the principles of interpretative phenomenological analysis, ensured that this study was grounded in the lived experiences of the two male and four female participants. Four interacting themes emerged: family connectedness, social connectedness and friendship, routine, and enjoyment. These findings suggest that eating in social groups is a meaningful everyday occupation for these young people.

Keywords: adolescents(青年期), eating(食事), Everyday occupations(日々の作業), Meaning(意味), Social occupations(社会的作業), Interpretative phenomenological analysis(解釈的な現象学分析)

他者とのつながり：若者にとっての日々の作業としての社会的な食事の意味

本論は、イングランド南部の小さな町に住んでいる12～16歳の若者にとっての日々の作業としての社会的な食事の意味に焦点を当てる。従来の論文では、青年期の食事の社会的な性質はほとんど知られておらず、栄養上の必要性を強調する傾向があった。解釈的な現象学分析の原則による質的な方法論が、この研究は2人の男性と4人の女性の参加者の生活経験に基づいている事を保証した。4つの相互するテーマが明らかになった。家族関係、社会や友人関係、慣例、そして楽しみである。これらの発見は、社会の中での食事が若者にとって、意味のある日々の作業である事を示唆する。(訳：桑名恭子)

Translated by Kyoko Kuwana ,OTR/L

Department of Rehabilitation

Gotocyuoh Hospital

Helene Smith-Gabai & Ferol Ludwig (2011)

Observing the Jewish Sabbath : A Meaningful Restorative Ritual for Modern Times

Journal of Occupational Science.18 (4), 347-355

The religious practices and traditions that mark the Jewish Sabbath set it apart as a day different from everyday occupations and routines. Sabbath values focus on spirituality, respite, relationships and community, promoting a more balanced lifestyle. Sabbath keeping continues to have relevance in modern times as it is an oasis or counterbalance to the hurried pace of modern life, with its exposure to incessant stimuli, technological innovations and our reliance on electronic devices. Understanding the form, function and meaning of Sabbath keeping may help occupational scientists have a better understanding of the place of religion and spirituality in occupational choice, cultural identity, and well-being.

Keywords : Sabbath(安息日), Spirituality(精神性), Rituals(儀式), Temporality(時間性), Rest(休息), Life balance(生活バランス)

ユダヤ人の安息日を守る：現代にとって意味のある休息的な儀式

ユダヤ人の安息日に特徴付けられる宗教的習慣および伝統は、毎日の作業やルーチンとは異なる日として区別されている。安息日の価値は、精神性、休息期間、関係性、コミュニティに焦点を当て、バランスのとれた生活スタイルを促進することにある。安息日を守ることは、絶え間なく刺激にさらされ、技術革新に満ち、電子機器に頼って、ペースが乱れた現代の生活からのまるでオアシスや釣り合いとなり、現代と適合し続けることである。安息日の形態、機能、意味を理解することは、作業科学者が、作業選択、文化的アイデンティティ、ウェルビーイングにおける宗教や精神性の場所を理解するように援助するかもしれない。(訳：松井菜奈子)

Translated by Nanako Matsui, OTR/L

Kurasien-Sigotoen ,LLC, Shizuoka

Emily L. Vaught and Peggy Prince Wittman (2011)

A Phenomenological Study of the Occupational Choices of Individuals Who Self Identify as Adult Children of Alcoholics

Journal of Occupational Science, 18(4), 356-365

The purpose of this smallscale qualitative study was to explore the meaning to participants of their occupational choices. The participants were six adult females, not currently enrolled in college courses, who self-identified as an adult children of alcoholics. Data were collected through semi-structured interviews which were audio recorded and transcribed verbatim. Following transcription, data was analyzed following standard qualitative methods of coding and thematic analysis. Four themes were found: "Limitations in Occupational Choices," "Creating Consistency in Adulthood," "The Devil and God," and "I Don't Think I'd Change It." Implications for understanding individuals' occupational choices, related to childhood occupational deprivation and assumption of parental roles, are identified.

Key words: Adult children of alcoholics(アルコール依存症のアダルトチルドレン), Occupational choice(作業選択), Occupational deprivation(作業剥奪), Meaning(意味), Occupational science(作業科学)

「アルコール依存症のアダルトチルドレンとしての自己アイデンティティを持つ人の作業選択に関する現象学的研究」

この小規模の質的研究の目的は、作業選択への参加の意味を探求することである。参加者は6名の成人女性で、現在は大学に所属しておらず、アルコール依存症のアダルトチルドレンとしての自己アイデンティティをもつ人である。データは、半構造化インタビューにより収集され、録音され、言語化された。逐語録に沿って、標準的な質的研究法であるコード化とテーマ化の分析を行った。4テーマを見出すことができた。それは、「作業選択における限界」、「成人期における一貫性の創造」、「悪魔と神」、「自分が変えたとは思わない」だった。個人の作業選択が、小児期の作業剥奪や、親役割とは何かという前提と関連があるという理解をすることの応用性について述べた。(訳：吉川ひろみ)

Translated by Hiromi Yoshikawa, Ph.D., OTR

Department of Occupational Therapy

Faculty of Health and Welfare

Prefectural University of Hiroshima

Michelle L. Elliot (2011).

Being Mindful about Mindfulness: An Invitation to Extend Occupational Engagement into the Growing Mindfulness Discourse

Journal of Occupational Science, 18(4), 366-376

This paper provides a rationale for the recognition of mindfulness in the occupational science discourse. There is a plethora of diverse scholastic interest in mindfulness, however not within the occupational science discipline. Mindfulness has a natural fit with occupation; its informal practice of awareness cultivation facilitates heightened engagement in and attunement to activity and the formal practice of mindfulness through meditation is itself an occupation. This paper reviews mindfulness and its contribution to enhancement of life quality and personal well-being. Additionally it speculates why mindfulness is not adequately represented in occupational science literature and research, and provides rationale for the inclusion of mindfulness into the discipline's field of investigation. In constructing this rationale, mindfulness is differentiated from the psychological concepts of flow, consciousness, and presence which in the literature are more commonly associated to participation in occupation. The author's own mindful experience while engaged in occupation serves as a backdrop against which to support the inclusion of mindfulness into occupational science scholarship.

Key words: Mindfulness(マインドフルネス), Flow(フロー), Consciousness(意識), Presence(プレゼンス, 存在すること), Moments(一瞬一瞬)

マインドフルネスについて心に留める: 高まりつつあるマインドフルネスの言説を作業従事に広げることへの招待

本稿では、作業科学の言説におけるマインドフルネスを理解するためにその論理的根拠について述べる。マインドフルネスは様々な学問から関心が寄せられているが、作業科学の学問の中では関心が向けられていない。マインドフルネスは作業の性質に合っている。意識を育成するインフォーマルな実践は、活動への従事やその調和を高めることを促す。そして、瞑想を通じたマインドフルネスのフォーマルな実践は作業そのものである。本稿では、マインドフルネスとそれが人々の生活の質やウェルビーイングを高めることについてのレビューを行う。さらに、マインドフルネスが作業科学の文献や研究の中で十分に論じられていない理由を考察し、研究分野の中にマインドフルネスを含めるための論拠を示す。これを論じていくと、マインドフルネスは、文献の中で作業参加と一般的に関連付けられている心理学の概念であるフロー、意識、プレゼンス（存在すること）とは区別される。作業科学の学問の中にマインドフルネスを含めることを支持するものとして、作業に従事している間の著者自身のマインドフルの経験が背景にある。(訳：坂上真理)

Translated by Mari Sakaue, Ph.D., OTR/L

Department of Occupational Therapy

Sapporo Medical University